

第一章

序

1.1 背景与目的

以前的中国跟现在的中国差别很大。改革开放以后中国的发展越来越快，尤其是在经济方面。于 2001 年，中国成功参加世界贸易组织（WTO）。¹于 2014 年，国际货币基金组织（IMF）表示中国已成为世界上经济最强的国家之一。²

现在我们常见的日用品多数是中国生产的，甚至许多国际名牌产品也在中国生产的，如：台湾的华硕、日本的索尼、美国的苹果。因为中国的经济极强，很多国家也很愿意跟中国合作，印尼也不例外。

语言作为人们交际的工具，在国际贸易方面意义重大，正因为这样，现在汉语才能成为世界重要语言之一。

目前印尼跟中国也有多方面的合作，能说流利的汉语现在已经成为很多公司的招聘条件之一。对能说汉语的人工作机会也

¹ | Wibowo, *Belajar Dari Cina*, Penerbit Buku Kompas, Jakarta, 2004.

² Mike Bird, "China Just Overtook The US As The World's Largest Economy", Business Insider, www.businessinsider.sg/china-overtook-us-as-worlds-largest-economy-2014-10/, 28 Januari 2015, 18:23.

越来越多。由于上述原因，笔者决定在玛拉拿达基督教大学汉语专科学习汉语。

实习与编写实习报告是玛拉拿达汉语专科的毕业条件之一，为了具备汉语专科的毕业条件，也为了提高笔者的翻译能力，笔者决定在 PT Konsep dot Net 进行实习当翻译员。PT Konsep dot Net 是一家网页及应用程式的开发公司。以前这家公司不用汉语，但因为在世界上汉语越来越重要，现在很多网页不只是用英语而已，也用汉语。随着该公司的发展，该公司也开始用汉语做网页。

笔者在该公司进行实习的主要目的是想得到工作经验，准备自己进入工作世界、也希望实习后能得到很多知识并提高自己的汉语水平。

1.2 程序与时间

笔者的实习时间是 2014 年 12 月 16 日至 2014 年 12 月 23 日。笔者每周一到周五 09.00 至 17.30 进行实习。

以下是笔者的实习程序：

1. 11 月 12 日，笔者填写实习申请表，然后把实习申请表交给汉语专科主任，笔者获得了汉语专科主任的批准。
2. 11 月 12 日，把实习申请表与别的文件（大学生成绩报告、初中与高中毕业证书的复印件、个人简历、身份证与学生证的复印件、个人照片）交给 PT Konsep

dot Net 的生产经理，然后获得了 PT Konsep dot Net 的实习批准。笔者跟 PT Konsep dot Net 的生产经理商量关于笔者实习时间。

3. 12 月 16 日，笔者在 PT Konsep dot Net 开始实习。
4. 12 月 23 日，实习结束，笔者要求实习负责人填写实习评价表与实习结束证明。
5. 实习结束后，笔者开始编写实习报告。